Tha Ap 422 — 417. {420.} Mañcadāyaka

English translation by Jonathan S. Walters.

Source: https://suttacentral.net/tha-ap422/en/walters

Source revision: 2d9ca8da858f94302ed6783e2717bf73d651881b

License: CC-BY-NC-SA-3.0-US — https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

License URL: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

Copyright: No separate copyright declaration in source; publication attribution: Whitman College, 2017.

License notice: Translated by Jonathan S. Walters. Whitman College, 2017 Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license. This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language. For more information, visit apadanatranslation.org Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala. Source footer links: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/ ; http://apadanatranslation.org/

Changes: Presentation only: original HTML markup reflowed into plain text; wording, numbering and source repetitions retained. No repetitions expanded.

Completeness: COMPLETE. All text of this pinned standalone English article, including header, verse/reference numbering, closing lines and footer, is preserved. Tha Ap 562–563 have no Walters articles in this edition; no whole-canon claim.

Text

Therāpadāna

The Legends of the Theras

417. {420.} Mañcadāyaka

Walt 4449 When Siddhattha reached nirvana,

Compassionate One, World-Leader,

and spread throughout the entire world,

gods and men were honoring him, Verse 1

Walt 4450 I was a low-born person there,

a maker of long-chairs and stools.

I earn my living through that work,

and through it I feed my children. Verse 2

Walt 4451 Having made a well-made long-chair,

feeling well-pleased by my own hands,

approaching by myself, I then

gave it to the monks' Assembly. Verse 3

Walt 4452 Due to that karma done very well,
with intention and firm resolve,
discarding my human body,
I went to Tāvatiṁsa then. Verse 4

Walt 4453 Being gone to the world of gods,
I joy in the group of thirty.
Very expensive beds come to
be, according to my wishes. Verse 5

Walt 4454 Fifty times the lord of the gods,
I exercised divine rule there.
And eighty times I was a king,
a king who turns the wheel of law. Verse 6

Walt 4455 There was also much local rule,
innumerable by counting.
I’m always happy and famous:
that’s the fruit of giving a bed. Verse 7

Walt 4456 If, falling from the world of gods,
I come into the human state,
very costly, excellent beds
come to be for me by themselves. Verse 8

Walt 4457 This is the final time for me;
my last rebirth is proceeding.
Even now, when it’s time to lie
down, a bed is waiting for me. Verse 9

Walt 4458 In the ninety-four aeons since
I gave him that gift at that time,
I’ve come to know no bad rebirth:
that’s the fruit of giving a bed. Verse 10

Walt 4459 My defilements are now burnt up;

all new existence is destroyed.

Like elephants with broken chains,

I am living without constraint. Verse 11

Walt 4460 Being in Best Buddha's presence

was a very good thing for me.

The three knowledges are attained;

I have done what the Buddha taught! Verse 12

Walt 4461 The four analytical modes,

and these eight deliverances,

six special knowledges mastered,

I have done what the Buddha taught! Verse 13

Thus indeed Venerable Mañcadāyaka Thera spoke these verses.

The legend of Mañcadāyaka Thera is finished.

The Summary:

Bhaddāli and Ekacchatta,

Tiṇasūla and Maṁsada.

Nāgapalllavika, Dīpi,

Ucchaṅgī, Yāgudāyaka,

Patthodanī, Mañcadada:

the verses that are counted here

number two hundred verses and

one verse more than those two hundred.

The Bhaddāli Chapter, the Forty-Second

Translated by Jonathan S. Walters.

Whitman College, 2017

Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license.

This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language.

For more information, visit apadanatranslation.org

Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala.